

御殿场通讯

活动:

1. 请期间内缴纳税金
2. 年金生活者支援付给金制度
3. 交通孤儿等抚养补助的申请
4. 请利用母子父子寡妇福祉资金贷款
5. 【社会保险费（国民年金保险费）扣除证明书】要邮寄
6. 请注意假邮件等等取得个人情报等等的网路钓鱼欺诈！



10月3日摄影
观光土豆挖掘园（印野）

★摘录中文翻译的御殿场通讯分配在市政府，分所，图书馆，保健中心，还有 GIA。
★这个御殿场通讯在 GIA 网站也可以看：<https://www.gia-gotemba.com/>

1. 请期间内缴纳税金

税金是，教育，福祉等等的服务，道路，水路和公共设施的管理维持等等，活用更好的做城市。但是，滞纳税金的缴纳，为了提供这样的公共服务的财源会不足，给大家的生活甚大的影响。不要滞纳，请缴纳。

保持缴纳期间内缴纳的人的公平性，为了税收也正确的确保，在市，除了不得已的理由暂时困难缴纳的场合以外，按照法律的规定严格的滞纳处罚。

●缴纳方法

市税是，在市制定的金融机关，税务课窗口，市政府每个分所，车站前服务中心，方便店可以缴纳。

●请利用转账户头

转账户头是，过来缴纳期间就自动地从存款户头里扣除，对缴纳的人又安心，又方便，又确实的方法。

●11月，12月是滞纳整理强化月间

为了保持税的公平·公正，以11月和12月而【滞纳整理强化月间】。

县和县内全市町协力联合，埋头扣押等等的滞纳处罚的强化。

在市，加上存续和存款·保险·工资等等的债券扣押，为了动产，预定车辆的扣押，滞纳人的住宅和公司的搜索。

问讯/税务课（82-4166）



2. 年金生活者支援付给金制度

年金生活者支援付给金是，支援公共年金等等的收入和其他的所得额一定标准以下的年金领取者的生活，给年金追加要付给。收到需要请求书的提出。

对象/1) 领取老龄基础年金的人之中，充满下面记载的①到③的要件的人

①65岁以上

②家庭人员全部的市民税是非课税

③年金收入额和其他的所得额的合计是大概88万日元以下

2) 领取障碍基础年金·遗属基础年金的去年的所得额是大概462万日元以下的人

请求方法

①新的可以收到年金生活支援付给金的人

给对象的人到通知，和信一起的明信片（年金生活者支援付给金请求书）要写生请邮寄提出。

※到令和3年（2021年）2月1日结束请求手续就从令和2年（2020年）8月份可以追收到。

②开始领取年金的人

和年金的请求手续一起可以年金生活支援付给金的手续。

注意/请注意冒充日本年金机构和厚生劳动省的可疑的电话和通知。没有打听出户头号码·密码，要求手续费等等的金钱。

问讯 /年金电话(0570-05-2201)

沼津年金办公室（055-921-2201）

国保年金课（82-4122）

3. 交通孤儿等抚养补助的申请

11月1日现在，由于交通灾害或自然灾害等等，死亡亲人或亲人之中主要的生计维持者或有了障碍的场合，对养育18岁以下的儿童，付给交通孤儿抚养补助金。

补助额

18岁以下的第1子 15000日元（年额）

第2岁以后的每一个 10000日元（年额）

问讯·申请/到12月11日（星期五），带印章，申请者（保护者）名字的存折，事故证明书等等证明重度后遗障碍的文件（保护者要重度后遗障碍的场合），直接，养育儿童课（82-4124）

4. 请利用母子父子寡妇福祉资金贷款

举行母子家庭等等的孩子，为了要高中和大学等等修学的教育资金的贷款。
注意/不能重复和其他的类似制度的贷款。受到高等教育的修学支援新制度的支援的场合，这个贷款限度额要减额的可能性也有。还有，受到贷款后受到修学支援新制度的付给的场合，贷款额的一部分或全额要退还的场合也有。

申请・问讯/到 12 月 11 日（星期五）把申请书和需要文件直接带过来养育支援课（82-4124）

※申请书在养育儿童课要散发。

5. 【社会保险费（国民年金保险费）扣除证明书】要邮寄

国民年金保险费是，由于所得税及住民税的申告，全额会对象社会保险费扣除的对象，税额会减轻。
为了扣除社会保险费，做年末调整或确定申告时，需要添上付了国民年金保险费的证明的文件。
所以，从 1 月 1 日到 9 月 30 日之中缴纳国民年金保险费的人，11 月上旬要从让日本年金机构送【社会保险费（国民年金保险费）扣除证明书】送付的预定。
还有，从 10 月 1 日到 12 月 31 日之中，今年初次缴纳国民年金保险费的人，预定邮寄【社会保险费（国民年金保险费）扣除证明书】。

问讯/国民年金课（82-4122）

年金加入者电话（0570-003-004）

沼津年金办公室（055-921-2201）

6. 请注意假邮件等等取得个人情报等等的网路钓鱼欺诈！

【实例】

受到从网络购买网站「过了信用卡的有效期间。请改变新的信用卡情报」的邮件。可以信用吗。

【解说】

这是，冒充实在的公司发假的邮件和短信，取得个人情报的网络钓鱼欺诈的典型的手法。实例以外，「紧急」「账号要锁闭」等等要焦急，在邮件里的 URL 要让人按一下，促进 ID，密码等等的个人情报的输入。最后受到金钱被害或被买卖情报。

【为了不要受到被害】

- 不打开不记得的邮件，短信。
- 不按邮件内的 URL。
- 被要求个人情报等等的输入也绝对不要输入

受到可疑的邮件，就给市消费生活中心请教。

问讯/消费生活中心（生活安全课）（83-1629）传真（82-4333）

☆翻译的是 A.N. GIA 志愿者。

●从沼津市政府的通知 为外国居民举办的免费综合生活咨询会

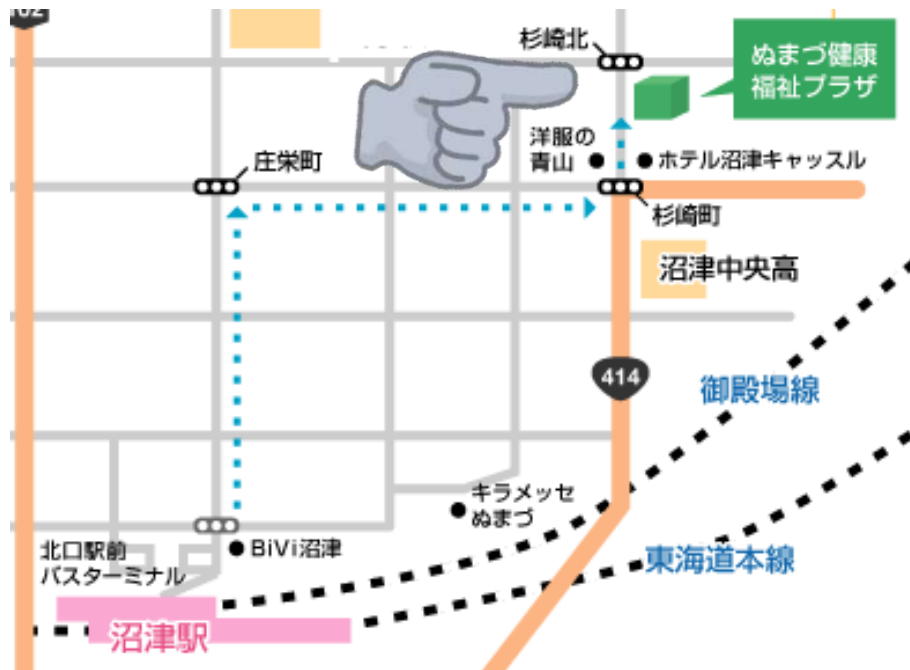
日期：2020年11月29日(星期日) 13:30~16:00 (受理时间 13:00~15:30)

地点：沼津健康福祉广场 (サンウェルぬまづ、沼津市日の出町 1-15) 2楼

商谈内容：法律问题，劳动问题，国际结婚等商谈，入管局手续，市政府业务指南

商谈员：律师，行政书士，社会保险劳务士，市政府的职员

翻译：英文，中文，西班牙语，葡萄牙语



详细是请看这个



问讯・预定/沼津市政府地域自治课国际系

电话：055-934-4717 (星期一到星期五 8:30~17:15)

邮件：kokusai@city.numazu.lg.jp

GIA 御殿场市国际交流协会

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp